

# کوردستان

ارگانی حزبی دیمو کراتی کوردستان

په ۳۷ گه لایوژ  
۱۳۲۵

ههپهتی نو سه ان ودههری ده خن

## نو وکی قه له می از ادله نو و کی

شمشیری ده بان تیز توره

زانایانی دنیا و نهوا نهی که به چاوی ووردایهتی له خاقتی شتان ده کو له نو و له هه ده وره و روز کاریکدا گه نهی پان ناوته مهیدانی بو نهوه ههول له چاخونی زحمتی ربار دوان و بیشگه توان گول چنیان کردوه له دواپه خویشیان له بهرو بوی یکه نه من خوینی دل خوا- ردن و تاقی کردنه و نه نوستنی شهول- نی در بر حقایقیکان له هه ربار دوان و زیاد چنده و له شهوانی تارنک وینه- نگدا چنده گه وهه ریکی روو تاکی ده ریا بان دست خسته که هه کمه روزی روزک له دوویان بهچی ماوه تازه مانی نهیه راگیراوه و دهمه به ده دست کراوه نه حقایقه دوو جورن جو ریکان له نیو زگی شتانی شاردراوه دوزرا و تهوه و له بهرو بووی مهینه تی بشر ده دست خراوه بیستی لی و مه گیراوه که ههوه روزی له هه ری زیاد ده کزی وهه نه اندازه پتر بیوست بیت دایره شیام

جو ره دوزینه وه دهمه دست خسته وه لیکو لینه وه پتر ده بیت وه که حقیقتی بر سه وهینه ویی که به هه ر بیوستی و له رووی احتیاجی زیانه وه پتر دینه کار وه و داوینده دار تر ده بیت بیشتی زیاتی لی و مر ده گیری جو ری دوو مه یان حقایقیکن که به شکیان له وجود انسان به ده ره به لام بیوستی زیانی شهو به لکو هوی بهیدا

بوونه تی له بهر شهو به بی ویی نوعی بشر ناتوانی بزنی و مک رو ناساکی آو ههوا وینه شهوان و به شکیکی دینه که دسان ده گه ل زیان له ده وانه به و زیان به بی شه و مه حاله به لام ذاتی خودی بشر دا به و دبه دانراوه ده گه ل خوینی شهو تیکه له له دریزی حوقلی طبیعی شه و دایه یسانی خود او طبیعت شه و حقه ی بو شه دانراوه و له سر شیندا زرووی ناوه ماوه له لا بهری ۲

هه ر مملتی ما دهینی دانه ی ذممکه به مقصود شه ور شهو به یهوند چامه ی دا خوده شه هم نزادی ده هه بک وهزاران عنوانه مو جی در بزبونی نو اوی شه و رشتانه به یاری تیکی ده هه ر دن ولی مده تلاش ده کن اما که افلامند تیکی و ده ستیان نا که و چاریش له اقداماتان و هه ساری تیکی فوالبه و نا کابیش عا مثلا به مضه ملیک له هه ر و له امر ایشان شهه علاقی دابن بهین غیره ضروری ده مرا حلیکن که به ده ی چند منز لان کار به ایه خه ریک بو اتیکی چینه بگانه وه اشک بله ابله ی دانره غیره ممکه به هه

### [ حقوقی و موظف ده بی بز انری چیه له داخلی قانونی مدنید! ]

به بی وستم زانی له وره و به چند کلمه یکه به واسطه ی روزنامه ی پرزی کوردستان شه و عرضی اولیای آبور و مقامات به مختصه بگم اول- موظف لازمه حسی بز انری

## سعادته تی به شه ره به چیه

لازم که سعادته دنیا و قیامته تی نصب ده بی مصری بکا - البته هه و کس شه ی زور چاک ده زانی شه و نه و عه مال و نه وره له اخیر راجی به سه ریت و چون تخشا بخشا ده کرمت و وارشین شه و نه وره چینه بو اتیکی چاقبو با بو خانه واده ی خویان بلوو ده که شه و شه اقتصاد به بیراز شهو که به دلینگی به م و لیبیکسی مانده و فکر خیا لانی بی فایده و به سادگی آیا چاه استفاده یکه له و سالب ده کرمی جوی له میند بوون ؟ هه چ سعادته تیکی بو تاین تاکری زورده و له میند هه ظاهر آواتی بو ده کیشی زور کس سعادته تی خوی له کو کر نه وی شه و نه ورت و اقتصادیات داده بیستی با وجود شه و صحیح شه نه منای اقتصاد بو چامه به شه و پر دیک شه ستانفانه ده وه منه دکان وای لیک ناده شه و له یان وایه اقتصادی شاملی شخصی یا خانه واده ی مثلا بر ایه کمی بازگان له کرمت و شه و شهتک دابلیقی زور فزانج ده که احتمال و مصری خوی و خانه واده ی یک سالی بو تاین ده کرمی له گه له شه و شه قانرا نه شه گه ر توشی هه زاریک ده بی پنا دابلیگی ده دانی یا خیر له مال و نه داله کانه شه ناز ده هه شه لای خوی چاک تره

چیه و هه چا چه یکه لطف مرجه وه تماشا بکری و مرفق بکری لگه ل مستخدمی که به اجرت بومی کار ده کات له اغلی حکومتاندا قانونی خاصی هه هه ر موظفیکسی که به بی شه و قانون شه نهی هه چ جو ره مهاله یکه لگه ل موظف ناکرمی - مثلاما مور بکی ده و لته س که حاکمی قانونی قاعدی و مدنی بی شه گه ر ارتکابی جو ریکسی کرمه که خلاصی خارجی وظیفه ی خوی بی و یا خود اهمالیگی له وظیفه دا له رویدات بو اول دهه انداز شه کزی شه یکنده ده به یکی که کترکاری کردوه اخطار ده کرمی بو ده ی سه یه تو بیخ ده کرمی و بو ده ی چوارم شه گه ر هتیکسی له رویدات - جامه ی له سر ده گیری لطف له نه یکه که بو ناظیلی ما مورین تعین ده کرمی له چند ره یسیکی اداره کان : شه و لته شه گه ر مستوجب بی شه و وظیفه تسزلیسی درجه ده کرمی ماوه له لایره ۳

# کورديستان

ارگانی حزبی دیو کراتی کوردستان

شماره ۷۸

سالی یه کهم  
دانهی قرانیک

له چاپ ودهستلی دانی ووتاردا آزادین

## ازادله نوو کی

۴-۳

ده گات

کردنه وی میوه به یگا . با انسانیک  
مادام ده وری جوانی نه بانه سر مهاله  
بگانه پیری .  
پس هر ملتیکیش مادام لیش هوش  
خوی به خشی اتحاد آرایش نه داوهر  
تلاش و کوششیک به عملینی غیر  
دردده ساری وی نتیجه یی چی دی  
ودهستی ناکوی . چونکی انسان  
دهستر ۱۰۰۰ فعالیتیک کردطیبی به  
موانع و بهره لست لغهر طرفوه  
روی نی ده کا دیار موانع نامواتیش  
قوانی هیه ملامانیک کی به پیشترتی  
ملتیک ییاده یی رفی وی ده وظیفی  
تفریک باطباعه و شیریه ییک دایه .  
به لکو مادام به توانوی معنی جامانیک  
زور به میز بولا بردنی قولی اتحاد عمل  
نه مالی زحمت له یین بی آشکرانه  
کردقاری وی چاره سی ملتیش نه تیا  
تری نه و مرافانه دایه وین  
ماوه له لایه یی-۳

له سقزوه

### راسمه یاندنی

ناهی دل

تیه چندن سمسک له ادیش توانی سقز  
بانه ، سدرشیو ، خورخوره کزنان  
حالی دایش توانی نه توانا چا یین به هسرو  
آزادی خواهی کی جهان رادگه یین  
که کلورینی زور فشار هروا له  
ناچاندا دومی هیه به دروز له لایه  
کار به دستای مستبدی حکومتی

هرملتی مادام رسته به کی معنوی  
دهینی دانهی زحمت به لکو غیره  
ممکنه به مقصود و مرامی خوی یگا  
نه ورشته به پرهنده له انواعی ایس ده نیو  
جامه یی دا خوده توبنی . چاریک بنونان  
هم زادی دقه یی که عنوانی وحدتی دین  
هیندک چاران به تونن هم دردی و  
وهزاران عنوانی دیکه که گذری  
موجبی دریزوبنی مکرده به مغرب ملت  
توانوی نه ورشته یی تیداجمع بوتهوه  
بیارتیکی دی هم زادی مهم مذهب و هم  
دردن ولی مدتها به کوشش ده کمن  
تلاش ده کمن اما هیچ نتیجه یی کی  
که افلامدنیکی مقصود یان ییگ یینی  
وه دستان ناکوی . به لکو اغلب  
چارش قدامت یان یعنی شرریکی زور  
و خسارتیک فوق العاده ده یی .  
البته نه و ناکیش غلله و مویجانی زوره :

ملا مضمه ملتیک له جیانی وی که له دل  
وهله امرایشان تشخص ده ن و ده ده دی  
علاجی داین بین و دودوی - کاری بوچ و  
غیره ضروری ده که ون باخه ریک طی  
مرا حلیکین که به گه یین به و مراحله یی  
ده یی چند منزلان بیرن . هر وه که  
کار به که خهریک به به وسیله یی نرد  
توانیک ییچته سهر داری میوه یی  
بگانه وه . آشکرابه ناکوبه به ریک  
بلک امله یی دانه وایشی هوان طی نه کا  
غیره ممکنه به مقصودی خوی کله یی

تیره

بوته یی که به ز لوه به یی وی نوعی  
بشر ناتوانی بزنی و مگ رووناک کی او  
هوا و بنی نهوان و پیشکی دیکه  
که دیسان ده گله زبان نه دوانه به و زبان  
به یی نه و مهاله به لام ذاتی خودی بشر  
داوه ده به دانه و ده گله خورنی نه و  
تیکه له هر بزنی حطوی طبیعی شه و دایه  
پسانی خودا طبیعت شه و خدی بو شو  
داناوه و لهر شتیدا رووی ناه  
ماوه له لایه یی-۲

دست خسته وه  
و مگو حقیقی  
که له بهر بیوستی  
ناهوه یتر دینه  
ده بیت پیشی  
حقایقین که  
به دمه به لام  
تکو هوی به ییدا

## م و وظف ده بی بزانی چیه ملی قانونی مدنید!

چیوه هتاچه در جه ییگ له طرف مرجعیه وه  
تماشا بکری و هرق بکری لنگل  
مستخدیگ که به اجرت یومی کار ده کات  
له اغلبی حکومتاندا قانونیک خاصی هیه  
ههر موظفیک کی به یی شه و قانونه  
نه یی هیچ جوهر ممانه ییگ لنگل موظف  
ناکری . ملاما موریک ده ولتس  
که حازی قانونی تقاضی و مدنی یی .  
نه گهر ارتکابی جورمیک کرد که  
خلاصه و خارجی وظیفی خوی می  
و با خودا همالیک له طرفه ندا لی و بدات  
بو اول دهغه انتقاد ده کزی شایند  
ده یی کی که تکراری کرده اظهار  
ده کزی بو ده یی سبب بو یخ ده کزی  
وه بو دله یی چوارم نه گهر هتیک  
لی رویدات . چله یی لهر ده کزی  
له طرف لجه به که گه بو ناطبای مامورین  
تسین ده کزی له چند رتیبیک  
اداره کان : نه و لفته نه گرمستوج یی  
نه و لفته تنزیلی درجه ده کزی  
ماوه له لایه یی-۳

زانی له وروه  
ملی روزنامه یی  
عرض اولیای  
بگم .  
حقی بزانی

## چیه

و قیامتی نصب  
لیته هوه کس  
نه و نه و عتمال  
به سهر دیت و  
یست و وارایش  
که بو با بوخانه  
که نه وه شام  
که به دیگی به غم  
خیالاتی بی فایده  
بیگ له وصاله  
ویون ؟ هیه  
کزی زورده وه  
بو ده کیشی

# سعادت سے بہتر شہر بہ چہ

زور کس سعادت ہی خوبی کو کر دے  
ومی ثروت و اقتصادیات دادہ بینی  
پوجود ہو صحیح نہ منای اقتصاد  
پوجامہ بہ پور دیک متاقتانہ دولہ  
مندان کان اولی ایک ناند نولایان  
وابہ اقتصادی شاملی شخصی یاخانہ وادہ  
ملا برپا کی بازگان لکریتورفو  
شکتک دایلیکی زور فرائج دمکا  
احتمال و مصرفی خوبی و خانہ وادی یک  
سالی بوتامین دمگری لکل ناموہو  
فزانجہ گہر توشی هزار یک دمی  
بنابادینگی لہ باخیر مال و مندالہ  
کان لہی نانہ بیخشی لای خوبی چاک تر  
بن خیراتہ پوجی ریگای اقتصادی و  
پول کو کر نہوی بہ مبدای خوبی  
داناوہ نبادا مندالہ کان لہ برسان بہر  
زور تجاری گورہ ہبہ اگر بہ بری  
چونیکہ باش ثروت نہ کی تقسیم بہ کی  
بہشی دوسدالی کو کر نہوی دہان  
دائما خہریکی کریتوروشنو زیاد  
کردنی سرمایہ ہر چند دمکا بہر  
اقتصادیات دلی اجازت ادا کہ بہ چوریکی

لازم کہ سعادت ہی دنیا و قیامتہ نسیم  
دہی مصرفی یکا - البتہ ہمو کس  
نہوی زور چاک دہزانی ہمو نہوعت مال  
و ثروتہ لہ باخیر ہداجی بہ سردیت و  
چون تخشا بختا دم کریت و وارثین  
نہو ثروتہ چنوبویانگی چاکو بابو خانہ  
ادامی خوبان پلاو دم کہہ نہو شہم  
اقتصادیہ بپراز نہو کہہ دلینگی بہم  
و قلبیکی مانوہ و فکرو خیالاتی ہی پایدہ  
ویاسدانی آیاچہ استفادہ یک لہو مالہ  
دمگری چوی لہ ماموہون ؟ ہ- بیج  
سعادتیکہ بوتامین ناکری زور دہو-  
لہ مند ہبہ ظاہرا آواتی بودہ کنیشی  
بہام آگادارنیت لہ دلہ دولہ نہدی  
ہی چارہ کہ بہ ہزاران ددری گہورہ  
بتلاہ زوری ہی و تن نہ بہ خوبی ہدل  
غیوہ دہہری و انیکہ ہوشو فکری  
لای خوبی ہر ہزاران آوات بہ فہرری  
ہی خیال و آسودہ ہل دم دیکشی دہو-  
لہ مند اگر باش پایہ خدای تہالی لہ  
کلامی مجیدا تشریحی دہ فرہو یاخیر  
علماء و دانشمندانیکی ہاتون و رویتون  
ہو چوہون بہ یکیک لہوائلہ کو تہا  
ہیچا کہ بہتی دم کرد آیاہیچ لہ کتیک  
دائمری دولہ نہدی کاروہ بپراز بہتی  
قارون نہی کہ چوہن ہاتہ و دنیا چوہن بہ  
ہارک چو

ہی بہر وافر دی دہدن وابدآ ملاحظہ  
بیان لہ بہر نہی ہو دمی دم زاین لہ باش  
نویسنی مقالاتی اساسی یو آزادی  
بو کوردان و شرحی حالی رچی زلم  
و بناو بانگہگان و اخباری روز لہ ہمو  
شت بیوست تر و چاتر نویسنی مقالاتی  
اجتماعی راجع بساغ و سلامتی و پاک  
و خوبن و مدرسہ چاک کردنی وضعیتی  
اہلی شاد و دیہانہ ہو دمی تی دم گہرین  
کہ نویسنہ ہی ہرزہ یو زنامی کو  
دستان دہی زور تر لہ حالی ہو دولہ  
ندانہی گہر دہدہ می استراحتی خوبان  
ویول زور گردنی خوبان دان وابدآ  
زیکان بہ ہرزانہ ہتیران گولہ بن دمک  
و دیواران بہ آم و نالہ لہ سرمان و لہر  
سان دم گہرین و دہہ نالینن ناسوتی  
و کوہمیکہی اسویان  
ماوہ لہ لاہری ۲

## نہمن چی جورہ ووتاریکم پی خوشہ

نہمہرچی ثور و نویسنی مطالبی سیاسی  
زور پویشہ مہمہ و اغلب مقالاتی روزنامہ  
کوردستان دہی لہ پایت آزادی کورد  
و کوردستانہو بنوروسی و ملی شو  
کوردانہی کہبتیش لہزیر دوستی  
ظالماندا دہمال دہی ہو ہو کوردنی  
رابگہ بنڈندی بہلام و ہختیکی پای  
دہیتی کہ ہر ہرہنگان زور لہ باش و  
ہبتشا خدک لہقوائنی ساغ و سلامتی  
واسولی پاک و خوائنی ہی خیر و صدی  
نمود و لہ بہر ہی دوستوری و چلنی  
دہیتی دہمرن و ہبتشا خوشی مہر گہو  
تان بر لہ چام و ہلہم و کوچہ و کولان  
پر لہزیر و سگ و بیشیلی توپیو لہ  
گال نہوش اشخاصی خوبنہوار  
وتی گہبتشو لہ مجلسان تقو و بلہمی  
زاربان کہہ زاران نہ خوشی پویشہ

ہر موصوفی تہابی شوقانہ  
نہی ہیچ جورہ مانہ بہک لکل موظف  
ناکری - متلاماوریکی دہولتہ  
کہ حاکماتی قانونی شاعدی مدنی ہی  
تہ گہر ارتکابی چوریکی شہر دمکہ  
خلافہ و خارجی و بیخشی خوبی ہی  
ویا خود اہمالینگی لہ موشنہدا لی رودات  
ویا ول دہمہ استاذ تہ کزی شایند  
دہمہ بہ کی کہ تکراری کردوہ اغظار  
دمگری بودہ ہی سہم تو بیخ دمگری  
وہو دہہی چوارم تہ گہر شتیکہ  
لی رودات - جلسہ ہی لہر دمگری  
لطرف لہ بہک گہو انطباقی مامورین  
تعمین دمگری لہ چند ریسیکی  
ادارہ کان : ہو وقتہ گہر مستوجب ہی  
ہو موظفہ تفسیلی درجہ دمگری  
ماوہ لہ لاہرہ ۳

## چہ حاملان دنیا

شاعردی ۱۵۱۱ ہوی پوہیت تر  
بہ قہلہ می  
ہیزم ارادہ بہک  
تی ہمینی و ہیک  
پیشگیری لی ہیک  
زباندا مہراندہ  
آزموی ہوہیت  
شتیکہ پایہ داری  
شتیک واجب ترہ  
لہزبان خوبی دہ  
دہی لہ برامہور  
زبان : مقاومت  
رتیکی زوری ہ  
لہ کارو پایہ دار  
مہرام دانہ بینی  
کاران و عزم  
چہ لہ لابرن  
۱ - حاملانندی لہش  
۲ - حاملانندی عقل  
۳ - حاملانندی ہست و حس  
۴ - حاملانندی ارادہ لہ ہمو چشنہ  
۵ - حاملانندی بیوست ترہ : چونکہ  
ہیزی عزم و پایہ داری لہر کار بہوی  
دازور ارادہ چنہ ہر لہ نویشتی بہر  
اسکندر ، ناپلیون ، صلاح الدین  
ہرودرجہ ہی ہندی وسہر بہزبہ  
گہبتوون و کاری زلزلیان لہ دست  
ہاتو ہمو ہی بہوی ہیزی ارادیان  
گہبتوونہ تہو پایہ ہی : بہر تہ گہر

## لہ روزنامہ اتحادی فلسطینیہ کورتی تہو رکہ بہری کوردان

ماموہ ستای ہرزہ محمد  
شیرزادہ نامیکہ یکیکہ  
بہنرخی دہر بارہی میزوی مبارزی پالہوائانی کہ  
نور کیا و عراق تہو کوردانہ کہہ پیشہ لہ تہقہ الادان  
کوردستان و دہہ ہر زاندنی نظامی دیو کراتی عادلانہ دہتیوہ

پرسس ہستی  
و خہ سارتیکی فو  
البتہ و نا کابیش عل  
ملازمہ متلیک لہ  
و ہلامراضیان نشہ  
علاجی دابن وین  
غیر ضروری دم  
مراعلیکین کہو  
دہی چند منزلان  
کاراہک خہریک  
ہوانیکہ چہ  
بکاتہوہ - آتشک  
ہک اہلبلی دانور  
غیر ہمسکہ بہمقہ

ہیزم ارادہ بہک  
تی ہمینی و ہیک  
پیشگیری لی ہیک  
زباندا مہراندہ  
آزموی ہوہیت  
شتیکہ پایہ داری  
شتیک واجب ترہ  
لہزبان خوبی دہ  
دہی لہ برامہور  
زبان : مقاومت  
رتیکی زوری ہ  
لہ کارو پایہ دار  
مہرام دانہ بینی  
کاران و عزم  
چہ لہ لابرن  
۱ - حاملانندی لہش  
۲ - حاملانندی عقل  
۳ - حاملانندی ہست و حس  
۴ - حاملانندی ارادہ لہ ہمو چشنہ  
۵ - حاملانندی بیوست ترہ : چونکہ  
ہیزی عزم و پایہ داری لہر کار بہوی  
دازور ارادہ چنہ ہر لہ نویشتی بہر  
اسکندر ، ناپلیون ، صلاح الدین  
ہرودرجہ ہی ہندی وسہر بہزبہ  
گہبتوون و کاری زلزلیان لہ دست  
ہاتو ہمو ہی بہوی ہیزی ارادیان  
گہبتوونہ تہو پایہ ہی : بہر تہ گہر

نمائی زحمت لهین بجی آشکراته  
 گرفتاری وی چاره نمی ملتیش نه تیانه  
 تری همورافانه دایه ووس  
 ماهه له لاپهری-۳

چهارمین سالان سرزینتی روز  
 و خه ساری تکی فوق العاده دی .  
 البته وناکایش علل ووجایتی زوره :  
 ملائمه ملتیک له جانی وی کله بهول  
 و هله امرایشان تشخیص دن و دسه ده دی  
 علاجی دابن چین و دودوی کاری بوچ و  
 غیر مشرووری ده که ونو باخه ربکی طی  
 مراحلیکین که بو گیشتن به و مراحلیه  
 دی چند منزلان بیرن . هه روه که  
 کار به که خه ربکی به وسیله نورد  
 یوانیکی چینه سرداری میوه لی  
 بکاته وه . آشکرا به ناکو به سه ربک  
 یک له بلای دانه روایتی هموان طی نه کا  
 غیره مکه به مقصودی خوبی کله

له بهی هج جوره مامله به یک لکل موظف  
 تاکری . مثلا موریکسی دولته  
 که حاجتی قانونی نقاعدی و مدنی بی  
 له گهر ارتکابی جوریکسی گرده که  
 خلاصه و خارجی وظیفه ی خوبی بی  
 باخودعه مالیک له وظیفه ندا لی رودیات  
 و اول دسه استناد نه کری شایند  
 هه به کی کتکرای کرده اغشار  
 کری بوده هی سهیم تو بیخ ده کری  
 به دونه ی چوارم له گهر هتیک  
 ی رودیات . جامه ی لسه ده گیری  
 طرف لجنه به یک له بو انظباطی مامورین  
 لسه پن ده گیری له چند ریسیکی  
 داره و کان : نه ووقته نه گمرتوج به کی  
 نه ووظیفه تنزیسی درجه ده گیری  
 ماهه له لاپه ره ۳

**له سفر وه**  
**راگه یاندنی**  
**ناله ی دل**

ئیه چند گمبیک له دانیشوانی سز  
 باه ، سه رشو ، خورخوره گه زانیه  
 حالی دانیشوانی نه وناوچا هیه نه به سوو  
 آزادی خواهی جهان داده گه بیته  
 که کلاروفینی زور فشار هه روا لم  
 ناوچاندا دوامی هیه هه روز له لایه ن  
 کار به دستانی سینه ی حکومتی  
 ایران وه که جابوی مرکزی خوهیان  
 ناده نه وه یانویکمان بی ده گیری ، کلاو  
 یکمان بودست ده کری آپاشیسه  
 بزین ؟ هه ده یه یه عبدا یه تی مان  
 ده مستودایی ؟ هه ده یه سه زگر وه  
 زارین ؟ هه موودنیا گم زور له دعو  
 کرانی به عهده ابروه به لام کولاو که یه کی  
 هومسید له ئیه وه دیار

1000  
 1000  
 1000  
 1000

**چه حاملاندنیک بو**

شاگردی له ده یه پویت تره  
 به قه له می \* دلشاد رسولی \*  
 هیزه اراده به کاربو له هج چیکانیک  
 تی نابینی و هج به ره له لیگ ناتوانی  
 پیشگیری لی بکا . وه به شه له بدانی  
 ژاندا مه دانه ده چینه پیش نوته وی به  
 آرمه زوی هویدیکا ، له لینه له پیش هه  
 شتیکی پایه داری لسه کاران له هه  
 شتیکی واجب تره و بیوا نه گمر بیه وی  
 له زانی خوبی دسه ره بزو پیشگه و تو بی  
 ده یه له برام بهر چه و تو ده ددی سه ری  
 زبان : مقاومت ؛ عزم و اراده و چسا  
 رتیکی زوری هه بی و هج و ختیکی  
 له کارو پایه داری لسه برنده سه ری  
 مرام دانینی . خلاصه پایه داری له سو  
 کاران و عزم جسارت له ژاندا  
 چه له لایه ن ژبانه سی پایه نه سی  
 له ده یه نامه ی والاتحادیه ی فلسطینی به کورتی له و باسه نووسرا بوو  
 رکه بهری کوردان  
 وه کیر : ووردی  
 مامو نه نامه ی بهرزه محمد  
 شیرزاده نامیکه ییکی  
 کوردستانی مه زنه «حزبی رزگاری»  
 بهرخی ده براره ی میزوی مبارزه ی پالوهاننه ی کوردانی نو سو مه له ایران  
 و تورکیا و عراق نه کوردانه که هه به له ته له لادن بون بو آزاد کردنی  
 کوردستان و دامه زارندنه ی نظامی دعو کرانی عادلانه دهنه هه موو کوردستاندا .

( زندگانی خصوصی )  
 چه له لایه ن ژبانی کولایه یی  
 ژبانی مجتمع و چه له نظر خوهی  
 بیلی زور تاثیر هیه و هه هه  
 پایه لیک به یه اراده و عزم و چسا  
 به یه که موجودی و هه و خیا لی ژبان  
 نازم بردی و له ژاندا نه اسله لادیان  
 له ده کری نه استفاده له ژبان ده گن  
 بو . و مطلبه نه ماشای بیلنه ی جور ی اتحاد  
 چه امیر شوروی بگن و بزبان مو هتی  
 و سه زریان زیانتر به چاوا به سله یه ؟  
 نه ورو به یه ترین و خوشبخت قرین  
 مله تی دنیا یه . ملاتی اتحادی  
 چه امیر ی شسو زه وه  
 ماهه له لاپهری ۴

1000  
 1000  
 1000  
 1000

بوته وه و نامیلگ نووسراوه ناده تکی  
 به روزنامه و گواره زور وه رانه ترم  
 بکاته وه که داری دسی استعمار  
 و لهومی ده ترسین که سه و ره کاتیان  
 « خاونه نه هه ده کان پلا نه یسه کاتیان  
 ماهه له لاپهری ۴

# دهنگو بانس

# نو و کی قه له می از ادله نو و کی

## شمشیری دهبان تیر تره

لهجری که بدست نه ونه به داواده کنه ده .  
 مووه کو به یوله لهده وری کوهه بنه وه و له  
 آسیبی روزگاری دهبان بزین چونکو نه وره  
 نمای افکاری دهنه ستودابه و دیاره بو که سی  
 که به وظایفی نووسری آشنایت و مشوات  
 نی بگا نویسن باریکی گران و وظیفه به کی  
 گری باو به . نووسری کاری همه کو سیکل نیه  
 چگه له وری که ده بی معاولاتی کافی و آکا  
 داری و آتی . هه بیت ده بی به وظیفه ش آشنا  
 بیت ، نای قه لم به دنیو بگری ده بی لهیری  
 خراب و اغراضی شخصی دوری بگری .  
 نووسرده بی حسادت نی . ده بی قزانچی هه مو ان  
 و مسره قزانچی خوی بخت . ده بی یاکدلو  
 بک زمان بیت ده بی ادیبو مؤدب بیت جا بو به  
 له مملکتی دهبو کراییدا نووسره و خسرونی  
 قه له می که کاره کی ده کدل پاککی هاودمی  
 و به وظایفی خوی علاقه ی هه بیت به آلتسی  
 تشکیلاتی ملی ده زمان و مطبوعاتش به سه کی اه  
 پایه کانی اساسی دهبو کراسی ده زمان به بلسکو  
 مطبوعات به به کی له قوای حا که می مملکت  
 د زه برن . شه عهش به نه کوتراوی ناهیلینوه  
 که نه گهرچی نوکی قه لم له نوکی شمشیری  
 دهبان تیر تره به لام هندی جاران حقیقی  
 شمشیریش یوسه و چاکتر شه وه به شمشیرو  
 قه لم هه ردولک یلگ خه برن نه زبان خسرونی  
 دوتن برزنی و شه میان دادو هاوار به دنیا  
 ررا که بی . هه بیان نیشنان له به لاماری  
 به کاران پیاریزی و شه میان ته می نکیمت و  
 به ده ختی برده ووشی هه زار شاعری ملی کورد  
 ده لی :

و بی به خشیوه له و جودی وی جوی آینه وه  
 و نه حقیقا زورن که به کی له وان  
 حقیقی آزاده .  
 آزادی له و حق و حقیقت و مزایانه به که  
 هه ره بیهتر دراوه . له امتیازاته به که بو بیستی  
 تاجی اشرافیته بشریه . آزادی معنی هه را  
 سنی « وقتت قه وه زوجی » به نه که ر  
 آزادی نه بی بوونی انسان فانه واوه . وی  
 آزادی باسی ( قهار که الله احسن الخالقیر )  
 ی له ناو شینوه چونکو نه وه هه مو شانازی و  
 انتخارانه نشایسته ی انسانی آزاده . آزادی  
 انسان و گیان له به ری دیسه که بیگ جوی  
 ده کاته وه . آزادی لازمه ی انسانی خاوند  
 بیرو صاحب اراده به . انسانی که تم نعمت  
 و رحمتی له دایر زری تیدی له انسابت دهر  
 ده بی تیدی ناگری بی ی بگوتری انسان  
 بوونی فانه واوه چونکو له به کی له بیورینیانی  
 بی به نه . گوجه . بی برو بو سه دراره .  
 و آتی ده سنی خه لیکه و نه گهر به جاویکی  
 زرقو گووی به کی . کراوه له زووی نی که  
 بشن بو به به ی خوی له خه طبیعه به زه  
 بی به شنگا و نی دوز بکه و شتوه و له حقی  
 که خودا داو نه بی بیت و نه گری سه بارو  
 عیب و عاری عطلاتی وجوده . به راستی  
 و جودیکی و نه بوونی سید که مرمت  
 له بوون چاکتره  
 زووی به جا کیش دیاره که آزادی له ک  
 بو بو مزایایکی هه به که مره تاو سه رگولی  
 نه وان آزادی قه له می . نو و کی قه له می آزاد  
 نه نو و کی شمشیری دهبان تیر تره . هه رچی  
 هه به له زو و کی آزادی قه له می ده ستده کوی

دهلی . بی بره هستی مهاجرت  
 نه بی دهبو زوونی انگلیس  
 پارچه کانی شمیری خه ریکه و  
 ده بی سرانزی مسلح له  
 پایورم کانی بی  
 دهلی . بزانی دهره وه ی امر  
 تواتوری باس فلسطینی نظریه ی  
 ده لی له دهراندی که نظریه ی  
 ده گول اسکسی کبکی اح  
 هه به باس له اختلافه قاجار  
 انگلیس قوی . ده کن و جوی  
 بین وان دهر معام به ده بی  
 نوری پش مات بین  
 دهلی . سه روک جه بری کلی  
 امریکای جیزی و هوونی دو  
 له کار دکینتوه  
 تاران . چا به وزی ده  
 دولتته کی ده بی . افکار  
 قتلندی و نوینر کانی روزی  
 معو دینه پاریس .  
 تاران . دولتی ابانی هه  
 نشان کار داوخوازی شر  
 کفرانی مسلحدا کرده و  
 دولتته کانی دیش و کوه عر  
 لو تانبربرک هه ره کو آلبان  
 داخوازی به بکه و مستر برن  
 نه داوخوازانه ده بی به کانتکای  
 رجوع بگریت .  
 تاران . سه روک و زبری بو  
 داوخوازی آلبانی اعتراض کار  
 و گوتی له کانی شه ردا آلبانی  
 و هه چ جهنه یاره  
 به متقین نه کیرده واره  
 له برمان آهی .  
 اعتراض سه روک و زبری  
 به ستان نشان کار . ده ده  
 و دی هه

دس ده نه دس به لا به راو به ته کبیر  
 به کتان به قه لم به کوه به شمشیر  
 به امه رمش کا له دادو هاوار  
 به زوی سوورکا له خووشی به دکار  
 ده لی :

# دنگو باسی

هه نده ران

دهلر - بیر ره هستی مهاجرت چوله کا  
 نهری دستوردولتی انگلیس به موری  
 بازره کانی شماری خه ربیکه و قراره  
 ده نهری سرانزی مسلح له اختیاری  
 باپوره کانی بی  
 دهلی - بزارانی دمرومی امریکابو  
 تواتهوی باس فلسطینی نظریه ی خوی  
 دهلی دا دوزاندیری که نظریه ی امریکا  
 ده گون انگلیسی کمیکسی اختلاف  
 هه به بلان تهر اختلافه تاجه راد بک  
 انگلیسیان قوی - ده کن وجوله که  
 بی رانش دهر مطم به موی چاره  
 نوری پیش مات بین  
 دهلی - سهرولک جهوری کلی آرتور  
 امریکای جنزیر بومووی دوسالان  
 له کار دکینه بومو  
 ناران - چند وزی ده نوبه ی  
 دوله تکلی بومی - افکار - مجار  
 قتلانده و نوبه رانگی روزی دوشه  
 معو دینچه پاریس  
 ناران - دوله نئی الهانی ههر و کو  
 نامتا کرد داوخوازی شرکته له  
 کفرانسی سلجدا کردوه و مملکه  
 دوله تکانی دیش و کسو عراق و  
 لو ترابریزک ههروه کو آلبانی نه  
 داخوازی به کن و مستر برنس ده لی  
 نه و داوخوازانه ده به کانگای عمومی  
 رجوع بکریت  
 ناران - سهرولک وزیر یونان به  
 داوخوازی آلبانی اعتراض کردوه  
 و گوتی له کانی شهرد آلبانی له گدل  
 متعلق بو و هیچ چه شته یارمه تیکسی  
 به متفقین نه کس کرده و ابعاش  
 لهیرمان اچی

# هنوو کی

هنوو به داواده کن هه  
 ده موری کود به نه و له  
 ده بارین چونکو نه موره  
 مستودابه و دیاره بو کس  
 سهری آشنایت و مشولیت  
 کس گران و وظیفه به کس  
 ی کاری هه مو که سیکنه  
 موی معلوماتی کانی و آگیا  
 ت ده بی به وظیفه ش آشنای  
 بو بکری ده بی له بیری  
 شخصی دووری بکری  
 موی - ده بی قازانچی هه مو ان  
 بوی بخت - ده بی باک دل و  
 دیوب مسؤد بیت جابویه  
 اسیدا نروسهرو خواصه ی  
 ده گدل باکی هاومی  
 ملاقه ی هیت به آلتی  
 و مطبوعاتیش به یه که  
 بو کراسی ده زمان به لیکو  
 بقوی حاکمه ی مملکت  
 به نه کوزاوی ناهیلنه و  
 قانم له نوکی شمیری  
 م هیندی جاران حقیقی  
 چاکتر شه موه به شمیرو -  
 خه برن نه بیان خنوبی  
 به بیان دادو هاوار به دنیا  
 نیشنان له به لاماری  
 بونه بیان تمی نکیه و  
 هه زار شاعری ملی کورد

له اورمانه و اقدسی به نای

راویزی اورمانی

# نه سای پیداخهش

بیوان به کام

چه دعای بیست سال جهورو استبداد  
 زجر و اسارت به دته ر چه فهراد  
 سهختی و تاریکی کوشتن و غارت  
 تبعید و زیندان رهنج و مرارت  
 نهمنده ناموس په رده ی نونک و عار  
 ولایت تاریک مالول و غمبار  
 چه مند خانه و ادان اصلو نجیب زاد  
 ایرانی فاشیست تمام دام و باد  
 تالطنی به زدان یاوا به امداد  
 حمله ی سوپای سور نازی داووباد  
 یارب استالین به مانون به شاد  
 جهان نه سهختی فاشست بون آزاد  
 خاکسای کوردستان هه ورمان تمام  
 به پیداخهش به بیوان به کام  
 به اعجازی باک رسولی اکرم  
 ههر پابنده بون صدری معظم  
 شاعری شهبهر و امه نده قفس  
 مهوا چه اران نین رای نفس  
 ماتنی و بی دلگی بو تو بهین فوهرز  
 نه پای سهر آوان سوسارانی بهرز

۱۹۸

۲۵ ۵۵ ۲۱

# اگرهی

له سهر قرار گیمته ی مرکزی حزب دیمو گرات

اعتراضی سهرولک وزیر یونان

به سرتین نامتاران که ده ده لیت نشه  
 به سرتین یار و هه شکر و دی به سرتین

دوق گوی به کسی . اگر او را از زوی نمی که  
 یشتن . و به عهدی خوی لم ختمطبیسی به زله  
 بی بهش بکار آویستی . دوزیکه و بنه و واه حقی  
 که خودا داو بهتی بیت وهر تیکری سربارو  
 عیب و عاری و عالی رجوده . براسنی -  
 و جودیکگی واه بوونی سید کسمرت  
 له بوون چاکر .  
 زویا به چاکیش نباره که آزادی لک و

بو بو مزاجیکگی همه که سمره تاو سمرگولی  
 نه وان آزادی قهلم به . نووکی قهلمی آزاد  
 نه نوو کی شمشیری ده بان تیز تره . هر چی  
 همه له زورونکای آزادی قهلمدا دست ده کادی  
 گه روه بی . سهر به خوی . آغایی . آزایی  
 سهر به زری . زوروی ملی . به شدار بوون  
 از برای تزیان . خور و روشنی . چک . دست  
 مانی باکی . دل خاویستی . داو بز باکی .  
 بی له لایزال معارفی بشریتدا همه به  
 زور و دهر پردی له تزیای قهلمی .  
 نوبت ده کوی . قهلمی آزاد سالا  
 بشریت . گه روه مه زنی قوه  
 که نشان دهری ملته . قهلمی -  
 توانی تاریکی به دبه خندا دینه  
 هر چی همه له یوی زبانی و  
 نه وادا دست ده کوی و

شیرین شپچی له یور باره ده ستین .  
 قهلمی . چلی بدخوا دوزمنی کومل  
 دوقاش ده که چای به ده لین له عملکی آزادا  
 نه و عملکنانه که له زنی داری دیبو کراسی به  
 شان به شدارن کسی که قهلمی به دست و به  
 به شو یست و محترمه کسی که مقامی نوسهری  
 دله عزیزو سهر به زره . کسی که اجترامی  
 به نمراده گری و چله یوی بارین کاری به نمرادا  
 بهری نشان دهری قوه دهر پردی . له رنگای  
 آزادی و شقامی و خنتاریدا نورو روناکای

کفرانی صلحا کردو و مینک  
 دوله تکانی دیش و کوه عراق و  
 او ترابیرک هه روه کو آلبانی نه  
 پاخو زله بیکن و مسنر برنس دلی  
 نه و داو خوارانه دهری به کانگی عمومی  
 رجوع بکرت  
 نارن - سارو لک وزیر یونان به  
 داو خوارای آلبانی اعتراض کردو  
 و گوتی له کانی شهردا آلبانی له کدل  
 متعلق به و هیچ چه نه باره نیکی  
 به متعلق نه که کرده و اینه  
 له برمان آبی .

اعتراضی سارو لک وزیر یونان  
 به سنی تماشایان کورد و مدینا یوننه  
 ری کتورک دانعا یوننه ری بری  
 دانیشتوانی کشورک نه .

دعای - عده به که دانیشتوایی  
 هندوستان برعانه انگیز که چه نه دا  
 نشجویان گرتوه نمایان داوه .  
 دعای - بریس افلاطین مال به مال  
 ده گهری و تاپستا پنج چوله که  
 کیراوه

دعای - عربستان . ایستان حبشه  
 داو خوارای قزلبان له امریکا کردو  
 بهری سهر برکی که یوه شیخه کانی  
 خوزستان داو خوارای کبان تسایم  
 شورای عرب کرده و له داوخوا  
 زانه واده گه بی ایبه تاج ایران ثابین  
 و بورز گری ده بی پش پشوانان لی  
 بکن -

**فی بیوت اذن الله ان ترفع وتذكر فنه اسمه**

چون نبع آیه انما یسر مساجدا لله  
 مران بالله وایوم الاخر و اقام الصلوة و آتی  
 الزکوة ولم یحش الا الله فیسی اولک ان  
 کونوا من المهدین تعمیر مساجدو ترصیح  
 معابد بهترین آثار دین و برای نجات از  
 مهایک حسن حصین است این بنده حقیر  
 محمد لاجانی در زمانی رسیده گمی باوقف  
 مهاباد مگری در سایه بلند سایه رهبر کرد  
 و پیشوای کوردوستان آقا محمد قاضی لازال  
 موفق اخیرات و سعادت فی العدل و بسط انعام  
 الی معالی الدرجات در تاریخ زیر موفق به ترمیم  
 و تعقیب و تحلیه مسجد جامع شهر مهاباد شده  
 بحول الله پیشوای معظم سر بلند شادو سایر  
 مساجد در ظل عدل و دادار روشن و آباد  
 و این مساعی جمله رو بامتداد و سواد خواهد  
 شد

له پروار ۲۰ و ۵ و ۲۵ برار ۱۳-  
 مانکی رمضان المبارکی ۱۳۶۵ قمری ترصیح  
 و تعقیب من گهونی جامع مهاباد بعدل هاتو  
 پروار بو

**مهاباد**

**چاپخانه‌ی**

**کوردستان**

مورازی ماهیان و  
 م ل نوکی شمشیری  
 بندی جاران حقیقی  
 اثر نموده شمشیر -  
 برین نویان خنوشی  
 ن دادو هاوار به دنیا  
 نشان له به لاماری  
 ان تمی نگهت و  
 ز شاعری ملی کوردی  
 و به تمه کبیر  
 م کورو به شمشیر  
 دادو هاوار  
 کا له خوشی به دکار  
 روا بو تگکا  
 سهر دوزمندا بکم  
 و تقدیر گفته اسمه  
 تا بعر مساجد الله  
 آقام الصلوة و آتی  
 نفسی اولک ان  
 مساجدو ترصیع  
 و برای نجات از  
 ت این بنده حقیر  
 رسیده گئی باوقاف  
 سایه رهبر کرد  
 محمد قاضی لازان  
 العدل و بسط الاجاه  
 زیر موفق به ترمیم  
 شهر مهاباد شده  
 باندو شادو سایر  
 بار روشن و آباد  
 اد و سواد خواهد

۲۵ برابر ۱۳ -  
 ۱ قمری ترصیع  
 یاد بیدل هاتو

کفرانسی ملحدا کردوه و مسککه  
 دولتته کانی دیش و کس و عراق و  
 لو ترابورک ههروه کو آلبانی شو  
 و اخوانه بیکن و مستر برنس ده لی  
 هه و داو خوارانه ده بی به کانگی عمومی  
 رجوع بکرت  
 ناران - سهولک وزیر یونان به  
 داو خوارزی آلبانی اعتراض کردوه  
 و گیتی له کانی شهردا آلبانی له گول  
 متعلقه بو و هیچ چه شنه یارمه تیکی  
 به مقتضی نه کس کرده و ابسه نه  
 له بیرمان آچی  
 اعتراضی سهولک وزیر یونان  
 به سستی تماشایان کرد و ده این نویه  
 ری کتوریک دانشا نویه ری پری  
 دایشونانی کشوریک نیه

دهلی - عدیه که له دایشونوبانی  
 هندوستان برعه انگلیز که چند دا  
 نشجون گرتوه نمایشان داوه  
 دهلی - بریس افسلین مال به مال  
 ده گری و تابستا پنج جوله که  
 گیراوه  
 دهلی - عربستان - استان جیشه  
 داو خوارزی قهزبان له امریکاکا کردوه  
 به بی خه بریکی که بوه شیخه کانی  
 خوزستان داو خوارزی کبان تسلیم  
 شورای عرب کردوه و لوه داوخوا  
 زانه واده که بی ایسه تابع ایران ناین  
 و بورز کردی ده بی بشنوبانان لی  
 بکن -

## مهاباد

### چاپخانه‌ی

### کوردستان

شاعری شهپر و امه ندیه قفس  
 مهوا چه اران نین رای نفس  
 مانی و بی ده لگی بو تو پین فهرز  
 نه پای سهر آوان سوسارانی بهرز

۱۹۸  
 ۲۵ ۵ ۲۱

## اگهی



له سهر قرار گمیهی مرکزی حزب دیو گرات  
 کوردستان به ته وای صاحبان توتون که مایل بن توتون  
 خویان بو آذربایجان حمل بکن راده که به ندریت  
 صاحبان توتون و وطن توتون موجودی خویان به محوطه  
 دخانیات مهاباد حاضر بکن باش تعین دخانیات  
 بوسیله ارزباب دوخانیه ده کیشان له قبان دوخانیه بقرار  
 خواره وه حقوق انحصاری ده بی له مقابلی قبضی مستردق  
 به صندوق دوخانیه تحویل بیدری

- ۱ - توتون درجه ۱ ( کوبیده - نیمکوب - کهلا)  
 هریک کیلو خوار ریال
- ۲ - توتونی درجه ۲ ( کوبیده - نیمکوب - کهلا)  
 هریک کیلو سه ریال
- ۳ - توتون درجه ۳ ( کوبیده - نیمکوب - کهلا)  
 هریک کیلو دو ریال
- ۴ - توتون درجه ۴ ( کوبیده - نیمکوب - کهلا)  
 هریک کیلو یک ریال

صاحبان توتون دهی تقاضنامه لک بینی له سهه رتعداد عدل  
 مقصد برسانید تسلیم بکن و ه بلافاصله له طرف دوخانیه  
 ترتیب اثر به تقاضای وان دهه دری -

سهه زهک دوخانیات مهاباد فتاحی قاضی



# ماوی لاپهري ۱ له سقره وه راشه يا ندني ناله دل !!

نپه زير باري استعمار و استعمار داده نالينين  
دمست و پيوه نده کاني رضاخاني که پستا له  
سفری نوينه رگاني سيد ضياء ارتراق ده کن  
بي ووجان له سر و پوتر اکمان دده ن له غيبر  
باري سه دوا پشتمن چه پيوه توره . گاجوت  
نه گهر دده و پو دا به نند کرا سمکول ده کا  
شاخ له دارو ديوران ده کوني ، ده بورزي  
تا که سبک به اواروه ديت و دمر گاي بوده کا -  
توم و دده باري ده کا . به لام تيمه حالمان له گاجوتي  
به نند گراو پش خراب تيره پيوه دستمان دهن نجير  
دايه به له نويمان بي ناکري : زارمان آخراوه  
هاوارمان بي ناکري تپستان هم ده به دهره ت ده زار  
نين له م ده دا که دلمان به رارقين و حراره ت به ر  
غضب له چنانچه رواني بشریت گهرويان گيراو  
وه دليکي پرغام و خو بنيکي گه ره وه لذت  
دنيرن بوگه وه گسانده کني . سري  
به نده گوان دده مستوي تيمه کرده  
و به هوي وانوه هزارو سه رکز هاو پيوه وه  
ده ننگيکي نوي و نوز به کي ده هزار انه وه  
درايان وله خو بوردواني آزادي خوي دنيا وه  
کوه گي خومان باسک ده کين که تا تپنيکمان له  
به ردايه و پيوه گيانکمان دده نديا پوه به اوارمانه و مين  
چه لمه ي ديلي مان له سبي و دهنه دهرين  
که لمه ي اسارتان له دل داکن گه تيمه ش  
به شيک له دنياي آزادو آزادي بخورا و مرگين  
تپني له واپزي که بهر : به تي ره گزي به به  
چه کيدا دهنوني ؛ لذت بي له واپزي که اصولي  
پر برست يا و بز دگمي آزيسن ( اجسرا )  
ده کن .

ماوي لاپهري ۱  
**سعاده تسي به**  
شهر به چيه ؟

الحاصلي زور دايي حاد غايه که دروت نايته

# گلي ازادي بشر بو

امضا  
ايضا هسته نلاين کوردان

تو ولامي بره بولاي ناران  
بي بلي قاطبي کوردي هزار  
دوسي مليون ونيو هاته زمار  
يکدلو يک جيتو آوازن  
حفي مشروعي خوبان ده خوازن  
نابان امنيه بي تريا کي  
ليره به و لاره له بروي تاپا کي  
پينه تيو کوردي و خو بي به زي  
هنکي ناموسي بکاي کوزي  
نابلين جردی حقوقان بهري  
هر جي حات بين بگوزي و اين بهري  
بشري زير زرينگي به پور  
حوت سال کردی تحمل شرو شور  
تا کو ظلماني نظام هل بگري  
رشته بي نظام وجفا هل بهري  
القرض متقنين وک مردان  
نوسيان حکمي نجات بوني جهان  
شورو بخو بي سي ملبون شهدا  
حکمي آزادي پتر بو امضا  
چاچلون ايمه له وي داوه ظلم  
ليگراو بين بقرانن اولوم  
ايمه مردين وشرا قندين  
صاحبي غيرتو مهره و رهندين  
ايمه ن هينتوه ايران ويران  
پينو تبديل بي ولامي شيران  
ايمه قلعه وده زي سرحدانين  
ايمه پرورده بي کويستانين  
له هوا بيگين کلي آزا  
ايمه کردونه زبان تا ايسنا  
ظلمو زور ميلتي مه بردار نه  
دوره دوره ي کلي ملبارنه  
بيست سال ظلم و جفاولي کردين  
ميگت و ثروت مالو بردين

ماوي لاپهري  
له ن ج  
بي ناکن  
که انصاف  
ودوا فروش  
ودوسي  
خويان بست  
خديکي بو  
وتانگي کر  
ده خو بين  
له موه دي  
ده کرينه وه  
پينه بهر  
به که هو پيد  
مهور که  
له تيو زن  
ويک هينا  
بي  
وامان گور  
بي خبري  
دهردی هه  
وهدتي پيش  
کورد دهر  
تياپيني  
وخلک سا  
ورشاد ده  
ماوي لاپهري  
بو توشحي نو  
ملي کورد که  
چنگ برغي  
به لکوشوان  
کيشن وه کي  
عرضي اندام  
داوم که بخوي  
فرزنداني نو  
له غيري اتلاف  
روا بکسر و د

# ازادی بشر بو

امضا

کوردان  
 نو ولامی بره بولای تاران  
 کوردی هزار  
 دوسی ملیون و نوبهاته زمار  
 آوازن  
 حتی مشروعی خوبان دمخوازن  
 تریکی  
 لیره به لاوله له دروی تاباکی  
 شوئی بیژی  
 هنگی ناموسی بکابی کوژی  
 قوقلان بمری  
 هرچی هات بین بگوزی و این بیری  
 هنگی بسپور  
 حوت سال کردی تحل شروشور  
 هل بگری  
 ربه بی ظلم و جفا هل بیری  
 دک مردان  
 نویسان حکمی نجات بونی جهان  
 مایون شهدا  
 حکمی آزادی پتر بوامضا  
 ی دواوه ظلم

# ماوی لاهری ١ نه من چی جوره ووتاریکم

پی خوشه

بی ناگه ن بدوین بنوسین و مخته لکی رایگه به من  
 که انصاف و مودت چاکه دو کانداری و قال و تاجر  
 و دوا فروش نابی بهایی حویان شتی بفروشن  
 و دوسی به راهبری قیستی اطلاع بولی له برابیان  
 حویان بستین :

شمن شو ووتارم بی خوشه گه بیری  
 خه لکی بودنای بیری له توب و طیاره و اتومبیل  
 و تانگی کوردان آماده گا و نه و ورژنه زان هه و  
 ده خوین و کورو کچ ترتیب ده کری و مدرسه  
 له هه و و دیات و شارستانیکی کورده واری  
 ده گریته و و کوردیش دینه زیری ملانی متدقن  
 بیته به پرجاوان . متدالان و گه نجان و لاولون  
 به هه و و بیدی ملت و مملکتن ده بی مطابق دینی  
 نه و و و که دنیای و راد بو به بجه امین . خرافات  
 له بو ژن و بیوا و نه بیی هه کس خه ریگی کارو  
 و بیگ هینانی وظیفه ی خوی و خدمت به نیشتمان  
 به . . .

نه گه و اما ن کردو اما ن نووسی  
 و اما ن خلوت خه لک و شیار ده بیته و و له خه و ی  
 بی خیری هه له مستن و شو مخته ی که هه زاران  
 ده ردی هه به به و سوله ی قه له ی به رزی نو سه ران  
 و همتی پیشوای معظم مان و گه و ره گه و رانی  
 کورد دهر مان ده کری نه خوشی و ناخوشی  
 به امینی ، مدارس مرتب ملت به شک و خا وین  
 و خه لک ساغ و سلامت ژن خوینده و وار بیوا و آزاد  
 و شاد ده بی میسکاستمسی

# ماوی لاهری ١ حقوقی موظف . . .

له ریتو له موجد ، دو باره  
 لیره ش موقت هیه و تکان ایدی هیه  
 هه تاسی سال له ش مانگه و : دیسان  
 نه گه و نه و موظفه هر دوامی گه و ده هر  
 وضعی خه و ی . نه و مخته عینی له چنه  
 نیو به راه ده ردی ده کهن له خدمت  
 نه ویش طردی ایدی هیه و ه ی موقت  
 هیه له ماسیکه و هه تاحوت سال ؟  
 که چی هه تافانه لیره هه تاشا  
 نه گه ن مانوریکی ده و لانی درجه یگ  
 له و ی که گه و ره تهرسی به هه تهور  
 به هه تاقه ی نا لایق ده کات . به گه و تهرض  
 ده کات ، و راسا به مانه دلی به و ماف  
 به نوم لازمیسه ، عینا و مگه و به هه ن  
 نا و با زار به ره و ی . . له به ره نه و ی  
 حد یگ به شو نو عه کاره  
 دا به نه سیری و مامورینی ده دولتی  
 به توان به خدمت سه ی بکن و هه خو یان  
 به موظفیکه قانونی و ممدنی بزانه  
 و هه خو یان به موقت نه زان رجمان هیه  
 نه و جهته به خرته ژیر مدی نظر و و  
 ع سه عید

ده لهر آغای قوام السلطنه له دله ته ی  
 بریتانیا له بابت هینانی قشون انگلیس  
 به سو سئوری ایسیران اعتراضی  
 گرتو :

باومی لاهری ١  
 بیکراو بین بقران اولوم  
 برا قتمه بین  
 صاحبی غیر تو مرد و ره نه بین  
 بران و بران  
 یشو تبدیل بی لاهری شیران  
 سرحدان بین  
 ایسه پروردی کویستانین  
 بلی آزا  
 ایسه کردونه زبان نا ایستا  
 به بردار نه  
 دوره دوری گه لی ملتبار نه  
 اولی کردین  
 مکتب و ثروت مالو بردین

# کومه ل چون به آمانج دگات

بو توضحی نه و مطابقه ش مانیکی دینه و و  
 مانی کورد که قه تابه خه ریکن خو یان له  
 چنگ برغی استبداد و استعمار نجات دهن  
 به لک و بو توان مدتیکی نه فسی آه و ده ی هل  
 کیش و ه کی سایی مللله ده و تری نه و و  
 عرضی اندام بکن قریانه و جافشانی وایان  
 دا و که به خوینی به رجسته ترین و گه و ره ترین  
 فرزندان کوردان نو او بو . بلام به ده بخانه  
 له غیره اتلاف نفوسی و خرابی و لایان به جگه و نه  
 ده مکتب ده ی نه فشا و . عله نه و و ش قسط

کوردان ده با و ش ده گرن نه و و ره رمته ی کورد  
 نه دیکه ی آزادی دانه لایه نادا به لک و هه و ملته کان  
 روز ه لانی نا و ره استیش که مدته به ده زیر ظلم  
 و جور ی بیگانان ادا و روح و گیانان منزه و هر  
 سانیک و زمانیک خریکی ده ست هینانی فرسه تیکی  
 بو و فالیات و جنبش دان و هه له حظه خیال ده و و  
 آوریکی زور گه و ره هه لایسین که بالا خه  
 با به حیات و با به مامت منجری به ملی طبعیت نه و ظلم  
 و چه و رانه ی که دهر بارمی نه و و کان آسیا

نيك له دنياي آزادي خوار و مرگين  
تپي له واپي كه بهر نه تي ره گزي به سر  
خه كيدا دنويي ؛ لنتي له واپي كه سولي  
بر برت يا و بزدي آزيبن ( اجسيا )  
ده كن .  
له واپين خهلكي ستر - مصطفي - نوينه وري  
پانه - محمود - لوينه وري سرخو - فادر -  
لسيو بسه وري سرخو شيخ علي

### ماوي لاپهري ۱

## سعاده تسي به

### شهر به چيه ؟

الحاصل زور دلايي خاره به كثار و نايته  
مايي سعاده تي بنی آدم مالي دونيا بود نايه نه بو  
مردن خوي تعالي له قرآني مجيددا له وري  
ايال آبي ۲۷ دفره وي ) و اعلى آنام و الكرم  
واولادكم فيته وان الله عنده اجر عظيم  
يعني بزبان كه بي گومان مال اولادي نهنگو  
وينده بو تان و بي گومان خداه له تي اجري گوره  
له چي گايه كي دي له وري البقره ص ۲۷۴  
دفره ( آلفي يثيقون امر الهم بالميلي  
والنهار سرير او علائيه فلهم اجرهم عند ربهم  
ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون ) يعني  
هوانه خرج ده كن مالي خويان به و وري  
به دزي به آشكارا و نايه اجري وان له اي خدای  
خويان ترسان له سر نيه و غمه كيش تاين زور  
اش تماشا كن له حقيقت دانمواندازه كه ايمه  
اهميت به مالي دنيا ددين هزاره كي لايق نسيه  
وله ندازه كه بشي خومان به سر مروت دهب تيل  
زور موقع دا ماينوا زيروزيو بو هيچ كاريگي  
دنيا و قيامت بهر سر ميرت لي ناك جا بو شه كه  
آرمه زوت هبي سعادت و زباني خوت له ريكاي  
مالي دنيا به دست يني فقط كسانك دتوان  
به او اموال و فرمايشاي خدای تعالي رفتار بكن  
كه مالي خويان له ريكاي .

به لوت و نيشتمان پرستي به هه تي هزارن دايه شي  
بكن و بو بهيز كس دنسي حكومه تي خويان  
مطابق آبي قرآني به ناي بيت المال به دن  
تاخوشي گذراني و سعاده تي دونيا و قيامت  
تان تا مينوي .

احمد الهبي

ليگراو بين يقربان اولوم  
ايه مريدن و شرا قندين  
صاحبي غيرو مرد و رهندين  
ايه ن هيشوه ايران ويران  
يئو تبديل بي بلاهي شيران  
ايه قله و ده زي سر حدانين  
ايه پرورده كي كوستانين  
له هوا بكن كالي آزا  
ايه كردونه زبان تا ايسنا  
ظلمو زور ميلتي مه بردار نه  
دوره دوره كي ملتيارنيه  
يست سال ظلمو چاولي كردن  
مكنت و ثروت مالو بردن  
يست سال قدرتي ديكتاتور  
ده سنگاي نكبت و ظلم و زوري  
مالي كوردي هزار كرد تبه  
له بري آدمي آزاد بخواه  
هر جي بيدي بوله دسرنجي كورد  
هر جي پداي ده كرد كچي كورد  
گشتان دايه پارو به قشنگ  
گشتان دايه عمارتي قشنگ  
داور طاره اهي بي بكون  
فر بكن مات و خوشي بكون  
يك دوسي مدرسي بر تقصان  
يوه سرباك وطني كوردستان  
هيچ له فكري مه بي بچاره نه بون  
بمعي ام هجو هاواره نيون  
بووه زير چكهم بي استبداد و رده ؟  
بي خبر بون بخدا له ام ايژه  
هيچ له بر چا و نه بي هم گيزه  
بشا بون كه حنا حنا به  
پادشا خسرو شاهنشاه ؟  
بي خبر بون له تغيراني دهور  
پاودا بوومه سر نخني غرور  
برقي آزادي له بر كه نروسكا  
كاخي ظلمو ستمو لي روخ

باوي لاپهري ۱  
کوه  
بو توشجي نه و مطا بهش من  
مالي كورد كقر نايه خوه  
چنگ برغي استبداد و  
به كو بو تان مدنيكي نه قه  
كيشن وه كي ساري ملا  
عرض اندام بكن قربانها  
داوم كه بخوشي بهر چنه  
فرزنداني دوردان نو ابو  
له غيري اطلاق نفوس و خر  
روا بكي ودي نه تارو .  
ده اتري ده سه لات و غوذي  
وقت بو كه مقلعي عديدي  
ور و چينان خفه كورد  
و دوبره كي مالي هر گور  
و بهر قيمت وه نه و تفرقه  
داوم بو و وسيله به استمارا  
جور به بخياري و به شيكان  
نه ورو نه و ملته چاري  
و جاني چند ساهي و ايان  
و مامله و عمالياتي مهور  
اصب العين قهرار داوه و هدر  
كه موره ، هزارو دولتم  
كردوه له بر نه و مي به  
ورده در شتاب دجود د  
بودست هيناي مقصدان  
حتي بجان و مال كوششت  
له بر به اري هيچ مانكي  
دانا نوين و آشكرانه  
مشوقه ي خويان كه رفا هير  
نكچك و زگاي شرور و ديك  
بسي طيار  
دولتيكي كه اساسي  
تنگ ده چ

# کومه‌ل چون به آمانج دگات

کوردان ده باومه ده گرنه، ووره ره ملتی کورد  
 ره رنگی آزادی داته نازه نادالکوره ملته کانی  
 روزهلانی ناره راستیش که مدته پاه دوزیر ظلم  
 وجوری بیگانان داروح و گیانان منته وهر  
 ساتیک وزمانیک خریکی دست هینانی فرسه یکی  
 بون و فعالیت و جنبش دان وهر لحظه خیال ده دروا  
 آوریکی زور گوره هه لایسین که بالاخره  
 بابجیات و بابعمات منجری به ملی طیبیت نه و ظلم  
 و جهورانه‌ئی که دهر باره‌ئی نه به کانی آسیا  
 ده کری هیچ وقت له فکری ناجی و قبولیشی ناگاو  
 دهستی بهیزی تکاملش بو اده می جریانی خوی  
 آزادی و هاوره نگیکی گوره ده دنیای نازده ا  
 حکم فرماده کا . -

بو توضیحی نه و مطالبش متایکی دیننه وه :  
 ملتی کورد که قهر نپاه خوریکن خوبان له  
 چنگ برغی استبداد و استعمار نجات دهن  
 به لکوپوانن مدتیکی نه فسی آسوده می هل  
 کیشن وه کی ساری مللله نه و نیای نه ورو  
 عرضی اندام بکنن قربانها و جاغشانی وایان  
 داوم که بخوبی به رجسته ترین و گوره ترین  
 فرزندانن لوردان تو اوبوه . بلام به دبختانه  
 له غیرتی اتلاف قنوسی و خرابی ولانیا ن هیچگونه  
 راه پیکری و مدی نپانوا . علنی نه ووش فقط  
 ده انزی ده سلات و نفوذی حکومتی جاری  
 وقت بو که مطالبی عهده می وان به کالی انکار  
 و روحیاتان خفه کرده و به وسیله ی قنای  
 و دوبره کی ملتی هرگونه پیشکوتنیک بون  
 و به قیمت وه نه و نه رفقه و غافه ی نفوذت بی  
 داوم به و وسیله به استعمار یان کردون و له هه و  
 جورده بخنباری و به شیکیان بی بهش کردون به لام  
 نه ورو نه و ملته چاری کراومه نه و و خیانت  
 و جنایتی چندساله ی وایان له معلوم بو .  
 و معامله و عملیاتی مأمور می رحم کاتیان  
 نصب العین قهرار داوه وهر هردیان چکواوه  
 گوره ، هزاره دولتمند نه و در دانیان احساس  
 کرده له به نه و می به خوشیکی زور گرم  
 وردو در شیان دمحول دان و بهر قبمتیکی بی  
 بو دست هینانی مقصدیان که آزادی ولانیا نه  
 حتی بجان و مال کوششت و فداکاری ده که کن و  
 له به به می هیچ مانیکی و هیچ هیز بکر بشنبار  
 دانا نوینن و آشکراشه سمادت و خوشبختی و  
 مشقوه ی خوبان که رفاهیت و آسودگی عمومی

صاحبی غیر تو ، مرد و رهنمون  
 وینو تبدیل بی بلاه ی شیران  
 اده پرورده ی کویستانین  
 ایسه کردونه زبان تا ایستا  
 دوره دوری گله ی ملتبارتیه  
 سکنت و ثروت مانو بردین  
 دستگای نکبت و ظلم و زوری  
 لی بری آدمی آزاد بخواه  
 رچی پدای ده کرد گچی کورد  
 گشتان دابه عمارانی گشتک  
 فر بکن مات و خوبی به بزن  
 بو له سر پاک وطنی کوردستان  
 بشای ام هه و هاوره نیون  
 بو نه زیر چکمه بی استبداد ده !!  
 هیچ له بر چاوه نه بو نه هم گیزه  
 بادشاو خسرو و شاهنشاه ؟  
 پاودا بو له سر تختی غرور  
 کاخی ظلم و ستمو لی روخ

دهلی آغای حسین علاء سفیری کبیری  
 ایران له آمریکا رسماً اعتراضنامه ی دولتی  
 مستبوعی خوی له پایت ناردنی قشونی  
 انگلیس بو ایسران تقدیم دولتی آمریکا کرد  
 و اظهاری کرده نه گهر بیته قشونی انگلیس  
 به کیشیته وه و جامه می ملل شکایت ده کا  
 دهلی انگلیس ره دهلین له به نه و می که اسز  
 بی دستتی چپ له ایران دا اکثر به تی هه به ایسه ش  
 له به حفظ منافع بریتانیا له آسادان و هندوستان  
 و عراق نه و قشونه مان تمه کز پیداوه  
 دهلی مسیرو مولوتف له جامه می ملل دا اظهاراتیکسی  
 گرده وه و میستر بوین جوابی داومه وه  
 دهلی نماینده ی اوکراین له جوابی بوین دا  
 گوتی که می صلحیکی و اهر فرقرار بگری که  
 صلح دواروز تامین کات

## آبونمان

وه دزیک	۱۵۰ ر	ریال
شش مانگ	۸۰	د
سی ماهه	۳۰	د
دانه ی	۱	د

بکچود گای شر وودیکاتور  
 بیسی طیاره بی سی موتوری  
 که اساسی زوره  
 نیک ده چی عاقبتی نه و جوره

# کوردستان

## اگاداری

### بو هه مو مه لاکان و پیش نویره کانی شاری مه باد

له سه سه سستی حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم و دستوری حضرت پیشه وای معظم کوردستان پورسته بو هه مو نویری جیره نه به کعمو علما و صاحبانی مز گه وت و اهالی محترم وه نه نویری اجمعه له مز گه وتی جامعه حاضر و نویری جیژن به جی بین و بو هه ول جبار دهبی عمومی مه لا و پیش نویره کان و اهالی له مز گه وتی جامعه وه کو بین و نویری جیژنی رضانی نه و ساله مز گه وتی نویرا و نه انجام بدهن رئیس ایداره کل اوقاف کوردستان .. محمد لاهيجانی

## مامو ستایانی ئەلفو

### بی

«تر جمه و اقتباس له بهر نامه ی کاری  
یه کساله ی مامو ستای ئەلفو بی»

علی گلجینی

ماموئای ئەلفو بی دهبی له کانی فیر کردنی ئەف و بی دا زماره ی حروف و کلیماتان ب حساب ارتباط بد او عملی کو کردنه وه و کم کردنه وه ی (- جمع و تفریق ) و حتی ( ضرب ) ی به وسیله ی حروف و کلیماتان به جی یینی - بوخومان د فزانین که مترشا گر دیک هه به له درسی حساب دا لارر ( ضعیف ) نه بن . به لام نه و تقسه هه موی له بی هیزی روحیه و کم استعدادی شاگردان نه و علتیکی - دهنه هه نه و نه وه به : که بعضیک له ماموستانان له فیر

وینا فیر نه بو وه شفاها بیرسن مندال جواب ددهاته وه ؛ شتیکه له و سوال و جوابه دا له ذهنی وی جی گیر دهبی هه مان دهنگی کله ی ( ۱۵ ) به که له ریکای کوی -

یستوبه یی . به لام ثانوی بی هینته پیش چاو .

وه نه گهر ههز نه و سواله ی ( ۵ ) قه له م و ۳ قه له م و ۶ قه له م یینی له کن شاگر ده که ی دانای و له ی بیر سه وه ده کا چهنده قه له م فوری و لامت ددهاته وه ( هه م مانای - عده ده کانی مجرد ( بینج و چوارو شش ) و هه م مانای حقیقی عددی ( ۱۵ ) له ذهنی وی دا معور دهبی و هه م ده توانی به چور چور ( ۲ ) قه له م و ۳ قه له م و ۹ قه له م ) ( ۱ ) قه له م ۷ قه له م و ۳ قه له م ) ( ۱ ) قه له م ۸ قه له م ۶ قه له م ) که نه نه انجامی هه مان هه مان عددی ( ۱۵ ) به تصور کا و هه م ده توانی ( ۱۵ ) قه له مان به مشکلی بینج و چوارو شش له ماضی طبری خسوی دا مهجم کا .

که وایو به یی شک مخصوص کردنی اعدادان له روی اشیاء له بهر ی پیدانی استعداد ی شاگرد کار به ریکه ی چاکی هه به . و هه مه له مانی سه وه به چاکی آشکرابو که له درسه کانی شفاهی که به وسیله ی نه رقم تعلیم ده درین ناستوانسدری نتیجه به کی چاکنو قسطی به ده ست به یندری .

فیر کردنی علمی حساب و سایر ی پیوسته : له به روی کردار له گه ل گوتوو نویسنی فکری جوی به که وایو ماموستانان - گهر بی به وی له درسه کانی خوی به بتایه یی درسی حساب به رو بو به کی چاکنو راست به ده ست یینی دهبی و مسایلی نه و او کانی له دست دهبی له بهر نه وه ی نه یی نه ها سه سخت و سه به یه زه حه نه و هیندیک له ماموستانان ناچنه زیر باری نه و زحمته ناسان خوش نشینه سه ری خویا : بنوا نه یه شین

ماوه ی لایاره  
(چه)

به لام نه گهر  
دوئایه بنگه ی  
ماتی الخان به  
دوئایه بو . آ  
عزم و جبار نیان  
ارادو عزم  
شوره و پیش و  
ناخوشی و د  
نه و نه و نه  
که آلمان به  
بر عزم و باه  
چاون و نه و نه  
زیر بازی ره  
هه و هل شهر  
نه و نه ندی  
له استفادی  
مه پدانی زیا  
ین هه نه نه  
زانتن و نه  
پیش که و نه  
ترسانا کترین  
مالی شجاع  
برمی زه  
سلاحی نی  
نه بو

سوران داوه  
ناراه (مان)  
وهر له افان  
له نه وه

ماوه می لایره ۱

# چه حاملان دنیك بو شاگرد (۵)

## له هه موی پیوست تره

ئهو وانسی له زیان موقتی بون  
 و خوشبخت بولسا دین به موی :  
 پایه داری و عزم و اراده بو به درجه ی  
 گه بشتون ته ناهت ده نیو له وانه دازوری  
 و اعه به جاهلیکی حقیقی و نه زانه گه  
 نه ووش زوره فارغ التحصیلیکی مدارس  
 عالی خوشبخت و عالی جهنا بیره خلاسه  
 موقیتی انسان له درجه ی هه و له داوا  
 بهسته به تریستی به ده نه و له درجه ی  
 دووه ودا هوشیاری و زانستی پیوسته  
 نه ووش به شرطیکی نه و هوشیاری و زان-  
 استه به موی زینگی و پایه داری به کا  
 رینی و الایبیشکی شاگرد بر ربی  
 له زانین به گه به کاری نه نهی له امریکای-  
 پیشکوتی نیشمان و میله تا استفاده ی  
 لی نه یندری هه و روگ بولیکه گه له بن  
 نه رزی دابندری و معاملای بی نه کری .  
 بو نه و مطلبش زیاتر نه ماشای  
 عظامتی قوتخان اسلامی بکنه و بیین  
 له زیر سایه ی تعلیماتی حضرت محمد  
 صلی الله علیه و سلم و تربیتی اخلاقی  
 وی چاون قومیک و وحشی و نه زانی  
 عربستان به سر زانانترین و هوشیارترین  
 ملتی منعدنی زهمانی خوبان دازال بون  
 و هه بیانه زبر قودی خوبان چونکه  
 حضرتی محمد صلی الله علیه و سلم  
 قومی خوی و اتاریتدا گه نیوی افتخار  
 ری شهیدی کردن بوو خبری دین و  
 دنیا به لهشی خوبان له پیش چاونه بوو هه یج  
 و مخصیک جاشنه بون دبلی و نبردنی  
 قبول بکن .

بهلام به گه له لایهن علم و معرفت به نه ماشای  
 دونه به بکه ی له پیش شعری دونه کری دواییدا  
 ملتی المان به هوش ترین و عالترین میلیتی  
 دونه به بو . آلمان عقلی هه بو به لام چونکه اراده و  
 عزم و جبارتیا نه گه بشتوبه به درجه ی هیزی  
 اراده و عزم و پایه داری عروسان سه بر زانی  
 شور ووش و انریت درایون گه له به راه بر  
 ناخوشی و دهردی سه ریدا پایه داریان ده کرد  
 و نا هومید نه دیون و ابو له هه مویان آشکرا بو  
 که آلمان به هه جور بک شکا تا بو دیو . و میله تی  
 پر عزم و پایه داری اتحادی جها هیری شور ووش  
 چاون موقتی و سه بر مزون ،  
 جارتیکی زور ، خورا گرتی له  
 زبر یاری رمتجو دهردی سه ری و نا هومید نه بون  
 هه و له شرطی سه بر مزین له زانندا .  
 نه و نه دمی بشر استفاد له وانه ده کار و زبانه  
 له استفاده ی علم و هوشیاری شه و میله تانه ی گه له  
 مه بدانی زیاندا و پیش گه تون و ایسه به هجی ماو-  
 ین هه ر نه نه به بی به نه یه گه نه وان زوری ده  
 زانن و شه هه یج نازانین به لکو هه و له وسیله ی  
 پیش گه وتی نه وان نه و به گه له به راه بر  
 تر سنا کترین به ره ره است و گری کاران به که  
 مالی شجاعت و پایه داری راوستاون و تحلیله  
 بری زه مانه بان کردوه و له به راه بر خبیرو  
 صلاحی نیشمانیان و جودی خوبان له پیش چاو  
 نه بوه

ا فیر نه بووه شفاغاً پیرسن مندال جواب  
 نه و نه ؛ شتیکی له و سوالو جواب به دا  
 نه وی جی گیر دهی هه مان ده تکی  
 نه ی ( ۱۵ ) به که امریکای گوی-  
 نه یی . به لام نه توانی بی هینه پیش چاو .  
 و نه گه هر نه و سوالی ( ۵ ) قه له م  
 قه له م و ۶ قه له م ) بیی له گن شاگرد  
 که ی دانای ولی ی پیر سه و ده که چاند  
 م فوری و ولایت ده دانه و ( هه مانای-  
 م کانی مجرد ( بیچ و چوارو شش )  
 م مانی حقیقی عددی ( ۱۵ ) له ذهنی  
 دا معور ده ی و هه م ده توانی به جور جور  
 قه له م و ۴ قه له م و ۹ قه له م ) یا ( ۷ قه له م  
 قه له م ) : ( ۱ ) قه له م و ۸ قه له م و ۶ قه له م که نه  
 چینی هه موان هه مان عددی ( ۱۵ ) به تصور کاو  
 ده توانی ( ۱۵ ) قه مان به شکی بیچ و  
 چوارو شش له مخطا طری خوی دا  
 م کا .  
 که او بو به بی شک محوس کردنی  
 امان له روی اشیا له به ره بیدانی استفاد  
 شاگرد کاریکه ربکی چاکی هه به . و هه مه  
 ی سه روه به چاکی آشکرا بو که له درسه  
 ی شفاهی که به وسیله ی نه رقام تعلیم ددرین  
 انسانندری نتیجه ی نه کی چاگه و قطعی  
 ده ت به بندری .  
 فیر کردنی علمی حساب و سایر  
 بیته : له به موی کردار له گه گوتوو  
 سیتی فکری جوی به که او بو ماموستانه-  
 نه یی به موی له درسه کانی خوی به تایی نه درسی  
 حساب به رو بو به کی چاگه و راست به ده ده ت بی  
 یی و مسایلی ته و او کانی له ده ت دبلی به بر  
 و موی نه یی هه ها سه ختو سه به یی زه مانه  
 هیندک له ماموستانان چاچو زاری نه و زحمته  
 ان خوتنه سه ری خوبان : نه و نه به شین

# «ترجمه و اقتباس له بهر نامه‌ی کاری یه کساله‌ی ماموستای نه‌لفوبی»

علی گلچینی

ماموتای نه‌لفوبی ده‌بی له‌کاتی فیرکردنی نه‌تم و  
 بی‌دا زماره‌ی حروف و کلیطان به‌حساب ارتباط بدواعلی  
 کو‌کردنه‌وه و کم‌کردنه‌وهی (- جمع و تفریق ) وختی  
 ( خرب ) ی به‌وسیله‌ی حروف و کلیطان به‌جی یینی -  
 بوخومان دفتازنین که‌مترشاگردیک هدیه له‌درسی حساب‌دا  
 لدر ( ضیف ) نه‌ن . به‌لام هئو نقصه هدمووی له‌بی  
 هیزی روحیه و کم‌استمدادی شاگردان یه وعلتیکسی -  
 دیشی هدیه به‌وه و نه‌وه : که‌به‌ضیک لغام - ستانان له‌فیر  
 کردنی حساب‌دا ناناوان چلوئنه‌تی وروخی شاگردان -  
 له‌پیش جاوبگرکن و له‌پیشرفتی کاری خویشان له‌سودی علی  
 رهوان شناسی استفاده بکهن به‌بی هئووی مانای اعدادی -  
 له‌ذهنی شاگردان محسوس و بچشم بکهن ، قواعدی سر  
 بردنی زماران نامه‌زارو مبلون به‌وان فیر ده‌کهن .

له‌نه‌نجامدا واخ ای‌دی که‌ذهنی شاگردان مه‌خشوش  
 ده‌بی له‌فیربوونی حساب دلساردو منزجر دهن علتیکسی -  
 دیشی هئووه که‌ماموستایان وه‌سایلی عملیان له‌دستی دانیه .  
 مثلا : به‌ک له‌موادای فیر کردنی مندا له‌هئووه که  
 هئو درسه‌ی دخوینی مانای هئودرسی به‌وسیله‌ی نه‌شاییکی  
 که‌هدر به‌وه . درسی مربوطه له‌ذهنی شاگردان‌دا جیگیری  
 بکله به‌کیک له‌موادای تعلیم که‌به وه‌سایلی بیترس محتاجه  
 علمی حساب‌به که‌له که‌هل نه‌واوی نه‌شایی هه‌ستی  
 ارتباطی هه‌به .

به‌وجوره تدرسی شفاهی له‌وبداهس نه‌وه‌بی به‌کار  
 بردنی وه‌سایلی پیوستنی عملی - له‌نه‌نجامی برپاری راستنی  
 وی دلایا نایین .  
 بووه‌ی یوانی دوو جووری تدریس ( تدرسی شفاهی  
 و تدرسی له‌زوی نه‌شیا ) به‌چاکمی معلوم بیت متالیبو کو  
 دینه‌وه :

نه‌گهر ماموستا له‌شاگردی پرسی ( بیچ له‌گهل  
 چوار له‌گهل شش ده‌بینه چه‌ند )  $( ۴ = ۶ + ۳ + ۵ )$   
 شاگرد له‌باش عمل کردن ولامه‌که‌ی که‌عددی ( ۱۵ )  
 به‌ده‌بنووسی و به‌زمانیش ده‌بلی و شتیکی که‌له‌وه‌عمله‌ی  
 دا له‌ذهنی وی‌دا مسور ده‌بی هه‌مان شکل و ده‌نگی -  
 رده‌می ( ۱۵ ) به‌که‌به‌کیک له‌ریکای چاو به‌وبدیش له  
 ریکای گوی واردی ذهنی ده‌بی .  
 نه‌گهر نه‌وه سو‌آله‌ی له‌مندا ییکی که‌نووسینی هه‌رقامی

تانی شفاهی که‌به‌وسیله‌ی هه‌رقام تعلیم ده‌درین  
 نساتوانسدری نتیجه‌به‌گمی چالکو قسطعی  
 به‌دست به‌یئدری .

فیرکردنی علمی حساب و سانی  
 پیوسته : له‌به‌رووی کردار له‌گهل کو‌توو  
 نویستی فکری جو‌یه به‌که‌وابو ماموستانه -  
 گه‌ری‌به‌وی له‌درسه‌کانی خوئی به‌نایینه‌تی درسی  
 حساب به‌روبو‌یه‌کی چالکو راست به‌ده‌دست‌ینی  
 ده‌بی وه‌سایلی ته‌واوکافی له‌دست دینی له‌به‌ر  
 هئووه نه‌وه‌ی نه‌هبا سه‌ختو سه‌به‌بی زه‌جمه‌ته  
 وه‌بندک له‌ماموستایان ناچه‌زیر باری هئووزخته  
 یابییان خوش‌نیه سه‌ری خویشان به‌وا نه‌یه‌شینن  
 له‌نه‌نجامدا : علمی‌وان، موافقی اصولی‌باش نه‌نجامی  
 نادری و سه‌به‌بی به‌ده‌بخشی شاگردان دویبت

## ر که‌به‌ری کوردان

آشکرا بی‌هو پیلانته که‌بوخوین مسزتی  
 مبله‌ته بی‌هیزه‌کان دایه‌ده‌ننن له‌ئاوه‌ه‌کپیبه  
 چکوله‌ی‌دا آمانچی کوردان نوسراوه‌به‌بی  
 به‌رتامه‌ی خزبی رزگاری کورد . نه‌وزبه  
 که‌بو بلاوونه‌وه‌ی دیه‌و کرانی تیده‌کوشی ،  
 هئو‌آزادیه که‌مشاویکی گه‌ورقه‌ی بوساغ‌بوونه‌وی  
 مسئله‌ی کورده بو‌ه‌وه‌ی له‌ته‌فله‌به‌که‌دوبه‌ره‌گی  
 و ستم‌گه‌ه نه‌هیلی له‌به‌نی کوردو نه‌توه‌وی  
 دی‌وه‌کو ( نورگمان ، هه‌رمه‌ن ، عرب ، فورس ،  
 جو ، دیان ) . . . . بو‌نه‌هیشتی که‌مو کورنی  
 و حل‌کردنی مسالی سیاسی واجتماعی و آجوری  
 ( واقعات ) و بلاو کرده‌وه‌ی حقوقی دموکرانی و  
 باند کرده‌وه‌ی ( که‌شت و کال ) و صنعت و بلاو  
 کرده‌وه‌ی زانست و خوینده‌واری ، زبندو  
 کرده‌وه‌ی میزوی کوردو ادب‌بیاستی  
 کوردی .

له‌ونابلیکه‌ی‌دا سو‌باییکی بی‌بانی  
 براعرهب و فارسه‌کانی تسدایه . نه‌وربانه‌که  
 تآبیدی رکه‌به‌ری ( نضال ) کوردان ده‌کهن  
 و بو‌آزادی ملتی خویشان خه‌ریکن .  
 کوردو فارس و عرب ده‌بی چالکو بزبان  
 نه‌گهر بیانه‌وی بیک بین وه‌هرسی ملت‌آزادین

ین‌ه‌هر نه‌ه‌ه‌به‌به‌بی  
 زانن و نیمه‌هیچ تازان  
 بیش که‌وتنی هئوان  
 ترسا‌کترین و به‌ره‌مه‌له  
 مالی شجاعت و با‌هدار  
 برمی زه‌مانه‌بان کر  
 سلاحی نیشمانیان و ح  
 نه‌وه

بابو باییراه  
 سوران داوه و له‌زه‌مانتیکه  
 ناسراوه ( ماه ) و ده‌ولتیکه  
 وه‌ر له‌قارس و عه‌ده‌ری  
 له‌به‌ر هئووی نه‌وه‌که  
 کرده‌ی ! نه‌خیر هیچ  
 نه‌وه به‌لکوبه‌واسطه‌ی  
 زال‌بون که‌له کاران

وله‌کاتی فرست‌دا زه  
 نه‌ر به‌خبروصلاحی  
 هئووانی هئوورده‌بان  
 ، دلشاد ، بولندارو ح  
 که‌به‌هوی علم‌وصفت  
 البته‌علم و صنت تآثیر  
 زین‌ه‌ه‌به‌به . به‌لام

ولایتان بکه‌وتنه‌کا  
 له‌هریان که‌ه «  
 آنکیزین رابو‌مدن  
 که‌نه‌ک هئوسی ماک  
 به‌شکو بیچ سه‌د  
 هه‌زاری و که‌ساسی  
 می‌وه « و به‌له‌قانه‌کا  
 نیمه‌که‌عه‌ه  
 به‌کاریکی حقی‌ده‌ز  
 دوولامان به‌که‌هدر  
 کردوه که‌وابو :  
 نکه هه‌ردوولابه‌ک  
 و ده‌مانه‌وی بکه‌پنه  
 پارهمنی بو‌به‌کتر  
 کوردو عرب

بن همد تهنه بهی نمویه دههوان زوری دده  
زانتو نیمه هیچ نازاین بهلکو ههولوسلی  
بیش کهوتی ههوان نمویه کهله بهرامهر  
ترسا کترین بههره لستو گری کاران به که  
مالی شجاعت و باهاری راوستاون وتحلی زه  
برمی زمانه بان کردوه وله برابه بر خیرو  
صلاحی نیشتمانان وجودی خو بان له پیش چاو  
نه بوه

### ی کوردان

لایانه که بوخوین مژتی  
دای دمنین لهانوه و کتیه  
ی کوردان نوسراو به بی ی  
ز گاری کورد . نه و خزه  
دیمو کرانی تیده کوشی  
یکه گورده بو ساغ بو نه ووی  
دوی له نه قلا به که دوه به کی  
لی له بیی کوردو نه ووی  
ان ، هه مهن ، عرب ، فورس ،  
بو نه هیشتی که مو کورنی  
ملی سیاسی واجتماعی و آوری  
ردنه ووی حقوقی دمو کرانی و  
کشت و کال) وساعت و بلاو  
تو خوینده واری ، زیندو  
بیزی کوردو ادبیاتی  
بلکه یی د سویا بیکی بی باانی  
کهانی تسیده به . نه ویرایانه که  
ی (نخال) کوردان ده کن  
خو بان خه بریکن  
و فارس و عرب دوی چاک بران  
ییک بین وهه رسی مات آرادین

بابو بایرانی نیمه ، له مالکی بابلان و  
سوران داوه وله زه مانیکه دا که به نوی وان  
ناسراوه (ماد) وده و لیکه به هیزو به کاربان هه بو  
وهه ره له فارس و عه رب سهریان بو دانواندون  
له بر نموی نه بوه که عالم بو و اختراعاتان  
کردی ! نه خیر هیچ نه بوه هسوی موقتی وان  
نه بوه به لکو به واسطه ی نه ووی به سه ره مولا به لدا  
زال بو که له کاران دا باه دارواراده بان به هیز  
وله کانی فرست دا زرینگ پیو و به هیز یکی  
نه مر به خیر و صلاحی نیشمان کوشیان کردوه  
نه وانه ی نه وورده بان بی سه ره برز ، خوشحال  
، دلشاد ، پولدارو خوشبختن وانصونه که ی  
که به هوی علم و صنعت گیشونه نه وایه .  
البته علم و صنعت تاثیر یکی زور گوروی له سه ر  
زبان هه به به . به لام نه من دده توانم بلیم زبانی  
وولانان بکه و نه کامرانی و پیش بکه ووی بو بیسه  
له سه ران که « بهرامهر هیزی استعماری  
انگلیز را بوستن لهانوی یهن نه و استعمار  
که نه که نموسی بلله نه ی به به خت کردوه  
به شکو پیچ سه د ملیونی خستوه ناوچالی  
هزلری و که ساسی و نه خوینده واری و سارسا  
میوه » و به به افازمی خستون .  
نیمه که عه ربین و که بهری کوردان  
به کاریکی حقی دزانتین چونکه مصلحتی هه ر  
دوولامان به که عه ر کسی تأییدی وان بکا ئی نه ی  
کردوه که او بو نیمه ش له لکل نه وانین چو  
نکه هه ر دو لایه که دوزنمان هه به که استعمار  
وده مانه ووی بکه یه آزادی . چاییو بیسه دهنی  
پارمندی بو به کتر دریز بکه یمن بو کامرانی -  
کوردو عرب .

به و مطلبه زبانه ماشای  
عظمتی قوتحاتی اسلامی بکه ن و بیین  
له زیر سایه ی تبلیغاتی حضرت محمد  
صلی الله علیه و سلم و تربیتی اخلاقی  
وی چاون قومیکی وحشی و نه زانی  
عربستان به سه ر زانترین وهوشبار تر بی  
ملنی متمدنی زعمانی خو بان دازال بو و  
وهی پایانه زیر قه و ذی خو بان چونکه  
حضرتی محمد صلی الله علیه و سلم  
قهومی خو ی وان تربیت دا که تبتوی افتخار  
ری نه بهدی کسردن بو بو خبری دین و  
دنیا به له شی خو بان له پیش چاونه بو وهیچ  
و هتیک جاضر نه بو و دیلی و زبردستی  
قبول بکه ن .

له به ره و نه هی برابانی معلم  
که ده نانه ووی له ووروا پناغی آزادی  
دوارو وی دابه زرتین نه که ره به یه د  
ری و آزادی ولانی کورده واری علا  
و بستن . مندالانی نه وورو نه پیوانی  
دوارو زمان . یا که جانی نه وورو که ده -  
یکانی دوا روزمان . وان تربیت بدن که  
لا یق و شابانی زبان بن . و بان تربیت بدن  
که له می دانی ژساندا و له به ره به ر کهانی  
زمانه دا زونه به زن .

نه ی برابانی معلم له لایه ن تربیت  
دانی شاگردان زور نان آ کاله خو بان  
بی د نه له بهرامهر نه سلی دوارو ژوله پیش  
پاره گای خودا و نه دی دا مسئول دهن  
نیشمان چاوی له نیو به ووروله کانی خو  
ی بهنگو سباردوه که چاکای بو تربیت  
بدن تا که گوره بو و خستنه بی ی  
بکه ن البته له هه موشان آشکرابه  
که به سه وای گه وورده مان  
له لاین فره ههنگه و تا ایستا چنده  
دلسوزی نیشان داوه و به خه می فه ر  
ههنگه و به چونکه معلومه بیلالت  
به فه رهنگ زیندوه .

چانه ی برا بو تربیتی شاگردان  
مهردانه و نه مهیدان خودا خودا  
سه ره به ره زو ده کا ، پیشه و اش  
پشتوانان .